



# MUNICIPALITÉ D' OTTER-LAKE MUNICIPALITY

## Minutes

---

### **Tuesday October 5, 2010**

At the regular meeting of the Council of the Municipality of Otter Lake, held on the above date at 7:00, at 15 Palmer Avenue (Municipal Office), and which were present His Worship the Mayor Mr. GRAHAM HAWLEY, Councillors NANCY DAGENAI, CLAUDIA DUBEAU, LÉON LANCE, JACQUES GAUTHIER, CLAUDE PICHÉ and VICTOR BISSON, all forming quorum under the chairmanship of the Mayor.

The Acting Director General / Secretary-Treasurer Mr. PIERRE VAILLANCOURT is also present.

---

### **6:30 p.m. Presentation by Julie Sénéchel – Senior Group**

---

#### **165-10-2010**

The Mayor welcomed those present, after establishing a quorum the session opens

---

#### **166-10-2010**

IT WAS MOVED BY COUNCILLOR Nancy Dagenais  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**THAT** the agenda be adopted by adding to the section "VARIA" the following topics.

1. Mayor M. Graham Hawley : Summary - F.Q.M. October 1 and 2  
Water hook up to 14 Desjardins St. – Report  
  
Employees File
  2. Seat #1 M. Victor Bisson: Road File
  3. Seat #2 Mme Nancy Dagenais: Donation Senior Group
  4. Seat #3 M. Léon Lance : Summary - F.Q.M. October 1 and 2  
Vaccination Clinic
  5. Seat #4 Mme Claudia Dubeau:
  6. Seat #5 M. Claude Piché:
  7. Seat #6 M. Jacques Gauthier: Bridge on La Plage Road (CIP Road)  
  
D.G Pierre Vaillancourt: Estimate from Diamond Carper Cleaners  
Estimate from Tom Orr for Oil Tank Removal  
PG Solutions – Service offer  
Formulaire d'inscriptions au Tirage au sort 2010 Dépliants  
d'information  
Letter of thanks
-



# MUNICIPALITÉ D' OTTER-LAKE MUNICIPALITY

## Minutes

---

### **167-10-2010**

IT WAS MOVED BY COUNCILLOR Victor Bisson  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**THAT** the Minutes of the regular council meeting September 7<sup>th</sup>, 2010 be accepted as written.

Carried

---

### **168-10-2010**

IT WAS MOVED BY COUNCILLOR Claudia Dubeau  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**THAT** the Minutes of the extra ordinary meeting September 20<sup>th</sup>, 2010 be accepted as written.

Carried

---

### **169-10-2010**

IT WAS MOVED BY COUNCILLOR Nancy Dagenais  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**THAT** COUNCIL VOIDS RESOLUTION CARRYING THE NUMBER **115-07-2010**.

**WHEREAS** Canada Post is investing 2.5 billion dollars in the construction new facilities and purchase new vehicles, new equipment and other in order to modernize the public postal service;

**WHEREAS** Canada Post is expected that modernization will make him save millions of dollars a year, thanks largely to gains in productivity pave the way for the elimination of thousands of jobs in communities across country;

**WHEREAS** Canada Post also cuts in services by closing offices positions, eliminating home delivery in rural areas, reducing the number of mailboxes and public applying other measures;

**WHEREAS**, the gains from the postal modernization could be used to maintain and improve public postal services and the jobs associated with them;

**BE IT RESOLVED THAT** The Municipality of Otter Lake agrees to sign the declaration requiring Canada Post:

- 1) share the benefits of modernization with the population, who owns Canada Post;
- 2) focus on achieving more CSR as part of its transformation project post.

Carried

---



# MUNICIPALITÉ D' OTTER-LAKE MUNICIPALITY

## Minutes

---

### **170-10-2010**

IT WAS MOVED BY COUNCILLOR Claude Piché  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**THAT** Council THAT Council accepts the BID NO. 2010-SOU-001 entitled SNOW REMOVAL AND SANDING OF ROADS, BRIDGES AND OTHER SURFACES OF THE MUNICIPALITY OF OTTER LAKE TERRITORY, from Doug Zacharias Trucking Ltee, for seasons 2010-2011, 2011-2012 and 2012-2013 according to the tendering documents, at a cost of \$ 2, 212.61 plus GST \$ 110.63 and QST \$ 174.24 for a total of \$ 2,497.48 per kilometer for a distance of approximately 79, 48 km.

Carried

---

### **171-10-2010**

IT WAS MOVED BY COUNCILLOR Claudia Dubeau  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**THAT** Council pays half the cost of calling card for the employee's cell phone. (Maximum \$ 15.00 per month)

Carried

---

### **172-10-2010**

IT WAS MOVED BY COUNCILLOR Léon Lance  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**THAT** Council mandates the Mayor Mr. Graham Hawley to sign the lease for Leslie Park.

Carried

---

### **173-10-2010**

IT WAS MOVED BY COUNCILLOR Jacque Gauthier  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**THAT** Council mandates the Mayor Mr. Graham Hawley and the Acting Director General Pierre Vaillancourt to sign the agreement for the employees and council direct deposit pay.

Carried

---

### **174-10-2010**

IT WAS MOVED BY COUNCILLOR Victor Bisson  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**THAT** Council authorizes payment of \$ 4,000 plus tax to Jason Hynes due to measurement error on the Picanoc Road. (Measurements taken by contractor)

Carried



# MUNICIPALITÉ D' OTTER-LAKE MUNICIPALITY

## Minutes

---

### 175-10-2010

### 175-10-2010

IT WAS MOVED BY COUNCILLOR Jacque Gauthier  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**THAT** Council mandates Mr. Graham Hawley to sign the agreement between The M.R.C. Pontiac and the Municipality of Otter Lake in agreement to the Municipal Road maintenance Polish Hill dated August 19, 2010.

Carried

---

### 176-10-2010

IT WAS MOVED BY COUNCILLOR Victor Bisson  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**THAT** Council publish an offer for sale of the tractor 1979 White 105 H.P. with a close bid of \$ 3 000.

Carried

---

### 177-10-2010

IT WAS MOVED BY COUNCILLOR Nancy Dagenais  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**THAT** Council buy from Benson Tire, 4 tires to replace those on the grader at a cost of \$ 699.64 each plus casing, and later a credit will be given for the casings.

Carried

---

### Varia

M. Graham Hawley : Summary - F.Q.M. du 1 et 2 octobre  
Water hook up to 14 Desjardins St. (**Will be studied and need a policy, for the meanwhile letter will be sent to say it is studied and decision will be made by October 19<sup>th</sup>**)

Employees File (**Nancy Dagenais**)

M. Victor Bisson: Dossier Chemin – Road File  
**(Parking lot on crown land 100' x 200' the municipality pays the opening of the file at a cost of \$ 28.22 and lease at a cost of \$100 per year if necessary )**

Ms Nancy Dagenais: Donation Sénior Group

M. Léon Lance : Summary - F.Q.M. du 1 et 2 octobre  
Clinique Vaccination Clinic  
**(R.A. on november 8th 2:00 p.m. to 7 :00 p.m.)**



# MUNICIPALITÉ D' OTTER-LAKE MUNICIPALITY

## Minutes

---

Ms. Claudia Dubeau:

M. Claude Piché:

M. Jacques Gauthier: Bridge on La Plage Road (CIP Road) **(More studies on it)**

D.G. Pierre Vaillancourt: Estimate from Diamond Carper Cleaners  
**(More info and details)**  
Estimate from Tom Orr for Oil Tank Removal **(Resolution # 179-10-2010)**  
PG Solutions – Service offer  
**(Verify if costs per year includes the updates)**  
Formulaire d'inscriptions au Tirage au sort 2010 Dépliants d'information  
Letter of thanks

---

### 178-10-2010

IT WAS MOVED BY COUNCILLOR Claude Piché  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**THAT** Council moves a \$ 1,000.00 from the Gravel Budget to Donation, and a donation of \$ 1,000.00 to the Senior Housing Group Otter Lake.

Carried

---

### 179-10-2010

IT WAS MOVED BY COUNCILLOR Claude Piché  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**THAT** Council accepts the estimate from Tom Orr Cartage for the removal of the underground oil tank at a cost of \$ 1,895 plus taxes and an additional amount of approximately \$600 - \$800 for laboratory test.

Carried

---

### 180-10-2010

IT WAS MOVED BY COUNCILLOR Nancy Dagenais  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**THAT** Council gives a bursarie of \$ 100 for the Pontiac High School Class of 2010, check payable to the top student of the Municipality of Otter Lake, Travis Richard.

Carried

---

### **Information for Council Members**

Mayors Report  
Building Inspector (Total permit sold) permits (\$)  
Municipal Road Foreman  
Fire Chief (911) 36 calls

---



# MUNICIPALITÉ D' OTTER-LAKE MUNICIPALITY

## Minutes

---

### Correspondence

- 09-09-2010 – Le Directeur Général Des Élections Québec.  
10-09-2010 – L'Association du Hockey mineur Les Draveurs de Fort-Coulonge.  
**(Donation notée/ noted)**  
11-09-2010 – MAMROT Taxe Fédéral d'Accise sur l'Essence 2010-2013 somme de 521 215 \$  
13-09-2010 – Maisons des Jeunes.  
20-09-2010 – École polyvalente Pontiac High School. **(Resolution # 180-10-2010)**  
20-09-2010 – MRC Pontiac – vision 2020  
22-09-2010 – Tom Orr proposal for lids.  
23-09-2010 – Ottawa Valley Fuels – Estimé – Estimate  
**(Other estimate, if not this one)**  
29-09-2010 – Rapport de vérification de la reddition de compte – Transfert de la taxes sur l'essence (TECQ) 2005-2009  
Letter of Thanks to Municipal Council – Commendation to Fire Volunteers  
Letter of Thanks to Municipal Council - Street light changed – Picanoc and Dubeau  
Lettre de remerciement de M. Pierre Ricard, Director General MAMROT (Retraite)

---

### **181-10-2010**

IT WAS MOVED BY COUNCILLOR Léon Lance  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**Que** les comptes soient payés

**That** the accounts be paid

Carried

---

### **CERTIFICATES OF FUNDS AVAILABLE FOR ACCOUNTS:**

I, Pierre Vaillancourt, Acting Director General / Secretary-Treasurer, hereby certify that there are funds available for the purposes for which expenditures to total \$ 665,820.95 have been proposed.

Signed in Otter Lake, Quebec  
This 5<sup>th</sup> day of October 2010.

PIERRE VAILLANCOURT, Acting D.G. / Secretary-Treasurer

---

Cheque No.	Payee	Amount
4791	Beauchamp Service	448.28
4792	C-Fer Outaouais	2,031.49
4793	Chasles, Ken	48.00
4794	CIMA	54,907.41
4795	Ciment Pontiac	739.33

*La version française est la version officielle - The French version is the official version*



# MUNICIPALITÉ D' OTTER-LAKE MUNICIPALITY

## Minutes

---

4796	Coco Paving Inc.	204.20
4797	Courchaine, Richard	291.15
4798	CRSBP de l'Outaouais	88.93
4799	Dale's Rona Hardware	662.68
4800	Doug Zacharias Trucking Ltd	3,856.01
4801	Gauthier, Donald	210.00
4803	Gravelle Guy	48.00
4808	Entreprises Art Fleming & Fils Ltée	485,476.51
4809	Gravelle, Josée	48.00
4810	Gravelle, Nicole	48.00
4811	Hewitt	1,165.14
4812	Kerry Reasbeck	387.50
4813	Kluke, Larry	1,808.12
4814	L & S Extincteurs Enrg	756.16
4815	Laboratoire MicroB	690.79
4816	Lafleur, Guy	48.00
4817	Lafleur, Jean-Paul	48.00
4818	Lafleur, Louis	48.00
4819	Lance, Russell	48.00
4820	Les Editions Juridiques FD	179.50
4821	M.R.C. De Pontiac	49.67
4822	Minister de Revenu du Quebec - Payroll	396.37
4823	Ministre des Finances SP	51,942.00
4824	Morin Sable & Gravier Enr.	11,110.59
4825	Mystical Creations	158.03
4826	Ottawa Valley Fuels	1,696.46
4827	Otter Lake Fire Department	1,080.00
4828	Pitney Bowes Leasing	418.27
4829	Pitneyworks	272.42
4830	Pontiac Printshop	382.17
4831	Presley, Brian	48.00
4832	Presley, Cody	48.00
4833	Sabourin Serge	177.09
4834	Service des cartes de Crédit Banque Laurentienne	581.22
4835	Sparling, Brian	48.00
4836	Tom Orr Cartage Cosnt.	5,235.08
4837	Vadneau, Lee	48.00
4838	Vadneau, Ronnie	48.00
4839	W.O. Stinson & Son Ltd	2,329.05
4840	Jason Hynes Construction Inc.	35,104.13
4843	WE pc.ca	361.20
		<u>665,820.95</u>

*La version française est la version officielle - The French version is the official version*



# MUNICIPALITÉ D' OTTER-LAKE MUNICIPALITY

## Minutes

---

---

**Question Period 30 minutes**

---

**182-10-2010**

IT WAS MOVED BY COUNCILLOR Léon Lance  
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

**THAT** the meeting be adjourned at 8 :58 p.m.

Carried

---

GRAHAM HAWLEY, Maire

---

PIERRE VAILLANCOURT, Directeur Général/Secrétaire-Trésorier  
par Intérim

GRAHAM HAWLEY, Mayor

PIERRE VAILLANCOURT, Acting Director General / Secretary-  
Treasurer